

Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand
Band: 81 (1954)
Heft: 11

Artikel: Lou patois-dao Dzorat : (patois de Savigny)
Autor: Jean
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-229160>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Lou patois-dao Dzorot

(Patois de Savigny)

Mélodie : *Le jupon de Lison.*

I

*Dein noutron bon veladzo,
Et dein lou vesenadzo,
On oût, dein lou Dzorot,
Lou vilhio dévesâ,
Clli galé lingadzo !
Dein lé maéson foranne,
La Palaz, lé Matanne,
On oût noutrè z'anchan,
Na bouna mère-grand,
Que devesan tot pllian !*

Refrain :

*Lou patois — don Dzorot,
Lè adî on crâno dévesâ,
Lou patois — don Dzorot,
Omeinte ne fau jamé l'onblia :
Lou patois — don Dzorot,
Clli tréso nationat,
Fau l'ama, lou tsantâ,
Et vive adî clli crâno dévesâ !*

II

*Père-grand à l'ovradzo,
Ai tsamp, aô laboradzo,
Devese à sé tsévau :
Lou Fouxé et lou Bruno,
Lâo baill' don coradzo !
Po que chédan la raïe,
Suffit d'onna ronnaïe,
Po lé fére avançi,
Lâo creïe hüe aôbin hi
Min d'écourdjataïe !*

III

*Dâi iadzo à sa couésena,
Mère-grand fâ la mena,
Quand l'è que l'a laissi
Aô fût tot son laci,
Lâi créie « vermena » !
Mâ se vin na bouibette,
L'imbranse à la blliossette,
Et l'âi de dâi mot dâo
Quemet clliau d'amouairâo
Quand san bin benhirâo !*

Jean des Biolles.

Résultats du concours de juin

...Et d'abord, réparons une erreur, ou plutôt une omission : *Mme Jane Paillard*, Lausanne, était gagnante du concours de mai et a droit, comme 17^e concurrente, à un abonnement transmissible.

A propos de ces abonnements, répétons ce que nous avons dit déjà souvent, à savoir d'aviser la personne abonnée qu'elle l'est *gratuitement*. *Mme L. Guisan*, à Pully, a refusé le sien... ! Oui, Madame P. Collet, oui !

Et maintenant, arrivons au jeu de *Mots croisés* de juin. Oh la la ! quelle catastrophe ! *Elophe* m'avait bien dit en me l'adressant : « S'ils le trouvent, ce sont des as ! »

Eh bien, il y a quatre « as des as » parmi les 20 concurrents qui nous ont fait tenir leur grille : 4, vous entendez bien. 4 qui, dans le coin droit, car c'est là que la partie se jouait serrée, ont découvert que le dieu grec *PAN* était un terroriste, car comme le dit le dictionnaire Larousse, lorsqu'il apparaissait, avec ses cornes et ses pieds de chèvre, il semait *une terreur panique*, soit une peur soudaine et effroyable parmi les nymphes... Hé ! oui... une terreur... *PAN...IQUE !*

Sacré *Elophe*, va !

Mais il restait à trouver le 4^e mot du 10 vertical ! Ah ! mes amis de Morges, quelle transpirée du cerveau ! « Voisin du *pin* d'Amérique »... *UP* pardine ! puisqu'à Hollywood les *PIN-UP* existent bel et bien et qu'elles vous « épingle » à l'écran par leur sex-appeal !

Avouez que les quatre gagnants n'ont pas volé leur abonnement transmissible...

Ce sont :

Mme S. Gross, Lausanne.

M. Jacques Faucherre, Moudon.

Mlle A. Amiguet, Chesières sur Olon.

M. Albert Chessex, Lausanne.

M. I. Klunge nous dit en vers ses affres !

*Las, je donne ma langue au chat,
et vous fait mon mea culpa.*

M. Marcel Destraz a cru triompher avec *Ion*, tragique grec et *Aï*. Hélas...

Douze abonnements transmissibles récom penseront — à raison d'un chacun — les douze concurrents désignés par voie de tirage au sort et qui auront envoyé, d'ici au 31 juillet 1954, une « grille » conforme à la « grille originale » à l'Imprimerie Bron, Pré-du-Marché 11, Lausanne.

rms.